



Derungs®
Medical Lighting



Návod k použití

Vyšetřovací svítidlo

D^{med}® halux 50
D^{med}® halux Star 50

Česky

1. Obecné informace.....	4
2. Bezpečnostní pokyny.....	4
3. Zkratky a symboly.....	4
4. Montáž.....	5
5. Uvedení do provozu.....	5
6. Provoz.....	5
7. Údržba a opravy.....	5
8. Technické údaje.....	7
9. Další varianty.....	7



Fig. 2 - Halux® 50 SX

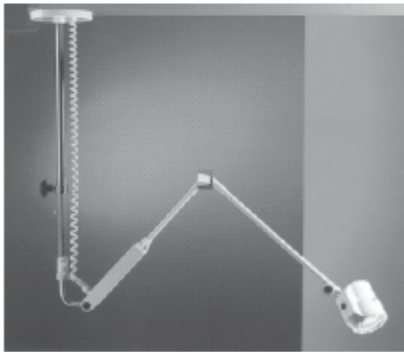
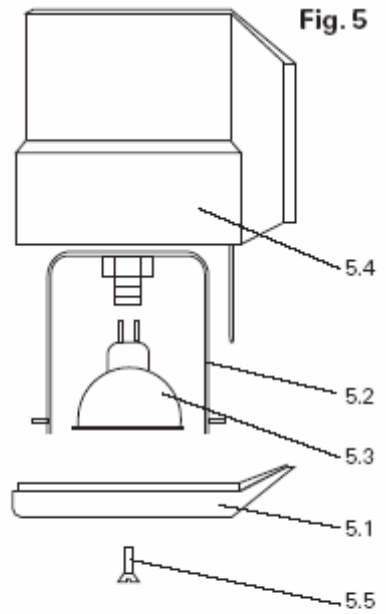


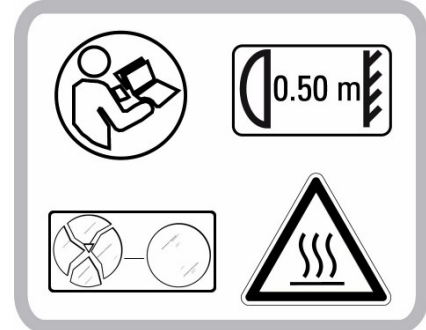
Fig. 3 - Halux® 50 DM



Fig. 5 – HALUX® Star 50 FX



c



Česky

1. Obecné informace

1.1. Účel použití

1.1.1. Účel

Vyšetřovací svítidlo – svítidlo v blízkosti pacienta pro místní osvětlení těla pacienta pro podporu vyšetření nebo ošetření, které lze v případě výpadku svítidla přerušit, aniž by to bylo pro pacienta nebezpečné. Svítidlo není určeno pro operační sály.

1.1.2. Místo použití

Pouze v suchých místnostech, ve kterých nehrozí nebezpečí výbuchu. Minimální vzdálenost svítidla od nasvíceného objektu musí být větší než 50 cm.

1.1.3. Provozní režim

Svítidlo je navrženo pro trvalý provoz.

2. Bezpečnostní pokyny

Svítidlo může být provozováno pouze v suchých místnostech, ve kterých **nehrozí nebezpečí výbuchu**.

Svítidlo nesmí být zapnuté bez dozoru. Minimální vzdálenost od hořlavých materiálů, musí být 50 cm.















U svítidel s třídou ochrany II je nutné dbát na to, aby se jejich kovové části nedotýkaly jiných kovových částí ležících na ochranném vodiči.

Při zapnutém svítidle a nějaký čas po jeho vypnutí se nedotýkejte - **nebezpečí popálení**.

Zlomenou krytku je třeba vyměnit - **riziko zranění**.

Uživatel musí dodržovat požadavky příslušných státních orgánů pro hygienu a dezinfekci. **Riziko přenosu nemocí**.

3. Zkratky a symboly

	Nebezpečí, Dbejte na informace v přiložené dokumentaci		Nebezpečí požáru
	Zařízení s ochrannou třídou II (Izolace)		Pozor! Horký povrch
	Neionizující záření		Zachovejte minimální vzdálenost 0.5m od hořlavých materiálů
	Zařízení typu B (aplikační díl)		Zlomená krytka musí být nahrazena
ON	Zapnuto		Používejte pouze náhradní žárovky s ochranným sklem
OFF	Vypnuto		Schválení VDE
I	Zapnuto (Poloha I = 66%)		Schválení KEMA
II	Zapnuto (Poloha I = 100%)		Označení shody CE
	Vypnuto (obvod svítidla)		
	Zapnuto (obvod svítidla)		

Výrobce nenes odpovědnost za škody způsobené použitím jiným než zamýšleným, ani za škody způsobené nedodržením bezpečnostních pokynů a varování.

4. Montáž

Svítlidla HALUX[®] FX 50 (pružinové rameno), HALUX[®] GX (kloubové rameno) a HALUX[®] 50 SX (flexibilní rameno), jsou vybavena zásuvnými kolíky. Musí být bezpečně umístěna na vhodném povrchu nebo liště (například pomocí svorky, nástěnné kotvy, stojánku úchyty do lišty).

Svítlidlo HALUX[®] DM 50 je určeno pro montáž na strop (viz obr. 3). U jiného než výrobcem doporučeného upevnění musí uživatel prověřit jeho spolehlivost.

5. Uvedení do provozu

Před prvním uvedením do provozu se musí uživatel ujistit, že připojené napájecí napětí odpovídá jmenovitému napětí uvedenému na štítku.

6. Provoz

Svítlidlo FX

Svítlidla se zapínají a vypínají pomocí spínače na tělese transformátoru (viz obr. 4a).

Svítlidlo HALUX[®] Star 50 FX

Svítlidla se zapínají a vypínají pomocí 2 závislých (sériově spínaných) vypínačů na hlavě svítidla a na skříni transformátoru (viz obr. 4c).

Svítlidla GX, SX a DM

Svítlidla se zapínají a vypínají pomocí 2 nezávislých vypínačů na hlavě svítidla a na skříni transformátoru (viz obr. 4B). Mohou být provozována na 66% (stupeň I) nebo na 100% (stupeň II) výkonu.

6.1. Polohování

Aby bylo možné pozici hlavy svítidla optimálně polohovat, je svítidlo vybaveno v závislosti na verzi, klouby, flexibilní kovovou trubicí, nebo obojím.

Ujistěte se, že při polohování svítidla mechanicky nenamáháte kabel.

6.2. Nastavení tuhosti kloubů

Všechny klouby, kromě těch přímo umístěných na tělese svítidla, jsou nastavitelné. Každý kloub musí být nastaven tak, aby bylo svítidlo snadno pohyblivé, ale zároveň drželo v pozici nastavené uživatelem.

7. Údržba a opravy

Před prováděním údržby a oprav, odpojte svítidlo od sítě. Práce může provádět pouze kvalifikovaný elektrikář!

Je nutné používat výhradně náhradní díly schválené výrobcem.

7.1. Pravidelné kontroly

Napájecí kabel musí být pravidelně kontrolován, zda není poškozen. V případě poškození napájecího kabelu musí dojít k jeho výměně výrobcem.

7.2. Řešení problémů

V případě, že halogenová žárovka nesvítí, ujistěte se, že je napájecí kabel připojen, vypínač zapnut a že je zásuvka pod napětím. Pokud přesto žárovka nesvítí, vyměňte ji podle následujících pokynů (výměna žárovky).

7.3. Výměna žárovky

Pozor! Nejprve nechte halogenovou žárovku zchladnout!



Provádějte výměnu žárovky pouze pomocí čistého hadříku!

Postup viz obr. 5.

- Ujistěte se, že napájecí kabel je odpojen a svítidlo je vypnuté.
- Uvolněte šrouby (5.5). Vyjměte držák s ochranným sklem (5.1).
- Vyjměte halogenovou žárovku i se svorkou (5.2) (svorku stiskněte, dokud nepůjde celá vytáhnout)
- Uchopte halogenovou žárovku (5.3) za okraj reflektoru a opatrně ji vytáhněte. (Nezatěžujte napájecí vodiče, nedotýkejte se skleněných částí a elektrické přípojky.)
- Opatrně zasuňte náhradní žárovku, vložte svorku zpět do svítidla (5.4) dokud nebude bezpečně uchycena.
- Nasadte opět držák s ochranným sklem (5.1). Držák musí správně dosednout (mezera mezi pouzdrem a držákem musí být po celém obvodu stejná!).
- Zašroubujte opět šrouby (5.5).

Pozor! Je nutné používat pouze výrobcem schválené typy žárovek (viz "Technické údaje"). Žárovky musí být opatřeny ochranným sklem.

7.4. Péče

Poznámka: Pravidelné čištění průhledné krytky zajišťuje vyšší světelný výkon. K čištění použijte běžný čistič oken.

K čištění svítidla použijte hadřík napuštěný běžným čisticím prostředkem pro domácnost. Ujistěte se prosím, že použitá chemie je vhodná pro použití na lakované povrchy a plasty. **Poznámka:**

Pro čištění nesmí být nikdy použity koncentrované dezinfekční prostředky nebo rozpouštědla, například Sagrotan, Lysoform, ethylalkohol nebo jiné alkoholové tekutiny. Škody způsobené chemickými látkami, jako je například nevhodný čisticí prostředek, nespádají do odpovědnosti výrobce.

7.5. Dezinfekce

K dezinfekci vnějších dílů svítidla mohou být použity následující správně naředěné značkové produkty:

- Lysoformin[®]
- Dismozon[®]
- Hexaquart[®]plus
- Sagrotan[®] rychlý dezinfekční čistič

8. Technické údaje

Napájení:

Jmenovité napětí:	230V ~
Frekvenční rozsah:	50/60 Hz
Spotřeba elektrické energie:	50 W
Integrovaný el. transformátor:	230 V / 12 V

Fotometrické hodnoty:

Intenzita osvětlení: ve vzdálenosti	48 000 lx 0,5 m
--	--------------------

Rozměry:

Tělo svítidla	prům. 100 x 115 mm
Výložník FX	cca. 850 mm
Výložník GX	cca. 1000 mm
Výložník XS	cca. 750 mm

Osazení svítidla:

Halogenová žárovka:	12 V / max. 50 W
Typ:	QB-CR 51
Úhel:	10° (spot)
Závit:	GU 5,3
Konstrukce s ochranným sklem	

Klasifikace:

Třída ochrany:	II
Krytí dle IEC / EN 60529:	IP 20
Umožňuje částečnou dezinfekci (pouze externí díly svítidla)	
Není určeno pro použití v prostředí s nebezpečím výbuchu	
Nepřetržitý provoz	
Klasifikace dle normy 93/42 EEC:	Třída I
Techn. kontrola bezpečnosti: dle:	EN 60601-1 IEC 60601-1

Environmentální podmínky pro přepravu a skladování:

Teplota:	-20°C až + 70°C
Rel. Vlhkost:	10% až 95%

9. Další varianty

Tato série svítidel se neustále rozšiřuje o další varianty. Proto se může stát, že údaje uvedené na štítku svítidla a údaje v tomto manuálu se budou lišit. Obecně jsou rozhodující informace uvedené na štítku svítidla.

Adresa výrobce:

Derungs Licht AG
Hofmattstrasse 12
CH-9200 Gossau

Tel.: +41 (0) 71 388 11 66

Fax:+41 (0) 71 388 11 77

[http:// www.derungslicht.com](http://www.derungslicht.com)

e-mail: mailbox@derungslicht.com

